

اتفاقية اقتصادية بين حكومة دولة البحرين وحكومة جمهورية سنغافورة

إن حكومتي دولة البحرين وجمهورية سنغافورة إدراكاً منهما لأهمية العلاقات الاقتصادية القائمة بين البلدين،
-:ورغبة منهما في تقوية أواصر الصداقة القائمة وتطوير العلاقات الاقتصادية بينهما قد اتفقتا على ما يلي

(1) مادة

يعمل الطرفان المتعاقدان على اتخاذ الإجراءات المناسبة في نطاق القوانين والأنظمة المعمول بها في كل من
البلدين لتنمية وزيادة حجم التجارة بينهما.

(2) مادة

مع مراعاة القوانين والأنظمة المعمول بها في كل من الدولتين، يشجع الطرفان المتعاقدان التعاون بينهما في
المجالات التجارية والصناعية والمالية مع التركيز على استثمار رؤوس الأموال والمشاريع المشتركة.

وتقوم كل من الحكومتين بتقديم التسهيلات اللازمة لتحقيق هذا الغرض إذا لزم الأمر.

(3) مادة

يعمل كل من الطرفين على تعزيز التعاون الفني من أجل التنمية الاقتصادية ورفع معيشة كل منهما وفي هذا
الصدد يقوم الطرفان بتسهيل تبادل المعلومات والخبرات الفنية والمتدربين الفنيين.

(4) مادة

تتمتع السفن التجارية التابعة لكلتا الدولتين وملاحوها أثناء دخولهم موانئ إحدى الدولتين والبقاء فيها وأثناء
الشحن والتفريغ وعند مغادرة تلك الموانئ بالتسهيلات في نطاق القوانين والأنظمة النافذة المفعول في كل من
الدولتين.

(5) مادة

يسمح لكل من الطرفين ولمؤسساته التجارية بإنشاء مراكز تجارية وإقامة أسواق أو معارض تجارية دائمة أو
مؤقتة في بلد الطرف الآخر وذلك مع مراعاة القوانين والأنظمة النافذة في كل من الدولتين المتعاقبتين.

(6) مادة

تشكل لجنة مشتركة تسمى اللجنة المشتركة البحرينية السنغافورية وذلك لتسهيل تنفيذ هذه الاتفاقية وتجتمع هذه اللجنة في البحرين وسنغافورة عند الحاجة ويجوز لها أن تبحث مجالات أخرى مفيدة للتعاون بموافقة كل من الحكومتين.

(7) مادة

تخضع هذه الاتفاقية للتصديق عليها من قبل الطرفين المتعاقدين وتصبح سارية المفعول اعتباراً من تاريخ تبادل وثائق التصديق وتبقى سارية لمدة خمس سنوات وتجدد تلقائياً لمدد أخرى ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابة برغبته في إنهائها وذلك قبل انتهاء مدتها السارية بستة أشهر على الأقل.

. واشهاداً على ذلك قام المخولون من حكومتيهما بالتوقيع على هذه الاتفاقية في سنغافورة وقد حررت هذه الاتفاقية من نسختين في اليوم الحادي عشر من رجب عام 1399 هـ الموافق السادس من يونيو عام 1979م . باللغة العربية واللغة الانجليزية، ولكل منهما حجية كاملة

نيابة عن حكومة دولة البحرين
نيابة عن حكومة جمهورية سنغافورة